



## Istruzioni per il montaggio e per l'uso HeatBloC® K31 - DN 20



Cod. art. 9932013x-mub-it – versione V12 – stato al 2020/04

Traduzione delle istruzioni originali

Con riserva di modifiche tecniche.

Printed in Printed in Germany – Copyright by PAW GmbH & Co. KG

PAW GmbH & Co. KG

Böcklerstraße 11

31789 Hameln - Germania

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b> .....	<b>4</b>
1.1	Campo di applicazione delle istruzioni.....	4
1.2	Uso conforme allo scopo .....	4
<b>2</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>6</b>
3.1	Dotazione .....	6
3.2	Funzione .....	7
3.2.1	Valvola antitermosifone .....	8
<b>4</b>	<b>Montaggio e installazione [esperto]</b> .....	<b>9</b>
4.1	Montaggio del collettore modulare / angolo di fissaggio con piastra di sostegno .....	9
4.2	Montaggio del HeatBloC® messa in servizio.....	10
4.3	Accessorio: raccordo ad anello tagliente (non fornito in dotazione) .....	12
<b>5</b>	<b>Dotazione [esperto]</b> .....	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>15</b>
6.1	Perdita di pressione e curve caratteristiche delle pompe .....	16
<b>7</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>17</b>

## 1 Informazioni generali



Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione. Conservare le istruzioni presso l'impianto per una successiva consultazione.

### 1.1 Campo di applicazione delle istruzioni

Le presenti istruzioni descrivono le funzioni, l'installazione, la messa in funzione e la gestione del HeatBloC® non miscelato K31. Per gli altri componenti dell'impianto, come ad es. la pompa, il regolatore o il collettore modulare, osservare le istruzioni dei rispettivi costruttori. I capitoli identificati dalla scritta [esperto] si rivolgono esclusivamente agli specialisti del settore.

### 1.2 Uso conforme allo scopo

Il HeatBloC® può essere utilizzato nei circuiti di riscaldamento solamente in considerazione dei valori tecnici limite indicati nelle presenti istruzioni. Il HeatBloC® **non** può essere usato per applicazioni con acqua potabile. L'uso non conforme allo scopo del HeatBloC® esclude qualsiasi tipo di garanzia.

Collegare al HeatBloC® solamente accessori PAW.

I materiali d'imballo sono riciclabili e possono essere di nuovo impiegati nel normale ciclo di produzione di materie prime.

## 2 Avvertenze di sicurezza

L'installazione, la messa in funzione nonché l'allacciamento dei componenti elettrici presuppongono conoscenze specialistiche, corrispondenti a un diploma di qualifica professionale riconosciuto, come impiantista termotecnico per impianti sanitari, di riscaldamento e di condizionamento ovvero a una professione con pari livello di conoscenze [esperto].

Durante l'installazione e la messa in funzione deve essere osservato quanto segue:

- normative regionali e sovraregionali rilevanti
- norme antinfortunistiche dell'Istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro
- indicazioni e avvertenze per la sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso

	 <b>ATTENZIONE</b>
<p><b>Danni personali e materiali!</b></p> <p>Il HeatBloC® è solo adatto per l'impiego in circuiti di riscaldamento con acqua di riscaldamento in conformità con VDI 2035 / Ö-Norm H 5195-1.</p> <p>Il HeatBloC® <b>non</b> può essere usato per applicazioni con acqua potabile.</p>	

### AVVISO

#### Danni materiali da oli minerali!

I prodotti con olio minerale danneggiano gli elementi di guarnizione EPDM il che compromette le caratteristiche di tenuta. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da guarnizioni danneggiate in questo modo né provvediamo alla spedizione di merce a titolo

di garanzia.

- Evitare assolutamente che gli elementi EPDM vengano a contatto con sostanze contenenti oli minerali.
- Utilizzare un lubrificante senza olio minerale a base di silicone o polialchilene, come ad es. Unisilikon L250L e Syntheso Glep 1 della ditta Klüber o spray al silicone.

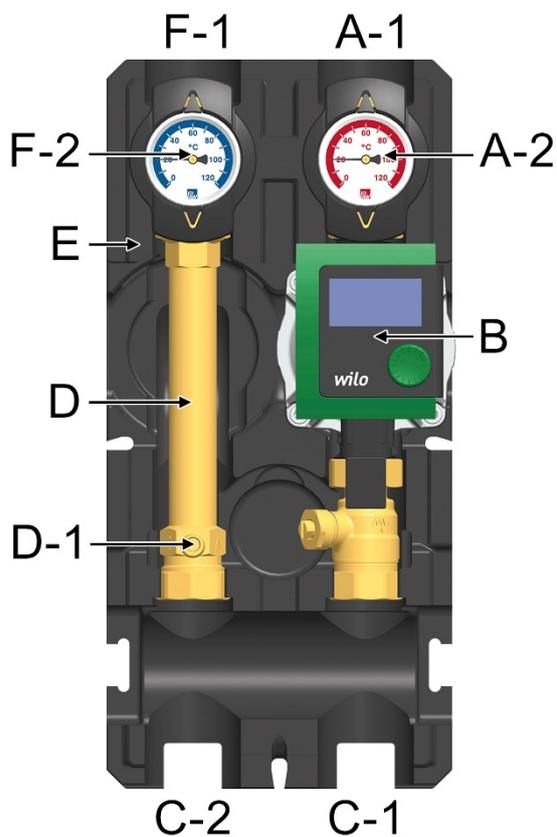
### 3 Descrizione del prodotto

Il HeatBloC® K31 è costituito da una raccorderia premontata per circuiti di riscaldamento.

La pompa incorporata può essere bloccata tramite le valvole a sfera e può essere mantenuta senza dover scaricare l'acqua dal circuito di riscaldamento.

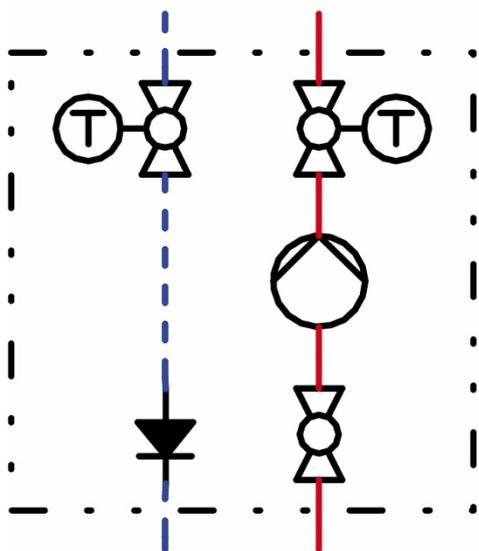
Il HeatBloC® PAW viene montato direttamente su un collettore modulare PAW o su una piastra di sostegno tramite raccordi filettati. Tramite raccordi filettati i HeatBloC® PAW possono essere montati anche su collettori modulari PAW di altre dimensioni.

#### 3.1 Dotazione



- A-1 Mandata (circuitto utenza)
- A-2 Termometro in metallo, con guaina a immersione integrata nella valvola a sfera (mandata)
- B Pompa riscaldamento
- C-1 Mandata (generatore di calore)
- C-2 Ritorno (generatore di calore)
- D-1 Valvola antitermosifone, apribile
- D Tubo ritorno
- E Coibentazione dal design funzionale
- F-2 Termometro in metallo, con guaina a immersione integrata nella valvola a sfera (ritorno)
- F-1 Ritorno (circuitto utenza)

3.2 Funzione



**K31 – HeatBloC® diretto**

Con HeatBloC® diretto o non miscelato la mandata verrà pompata direttamente dal generatore di calore attraverso il circuito di riscaldamento.



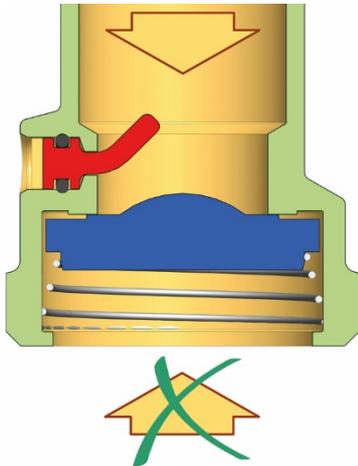
**Campi di impiego:**

- Caricamento caldaia
- Carico accumulatore e scarico accumulatore

### 3.2.1 Valvola antitermosifone

Il HeatBloC® è dotato nel tubo di ritorno di una valvola antitermosifone apribile (D-1).

#### Funzionamento



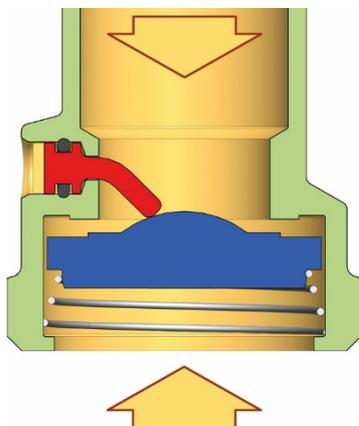
Durante il funzionamento la marcatura deve puntare su "Z".

→ La valvola antitermosifone è chiusa.

→ Flusso solo nella direzione della freccia.



#### Riempimento, svuotamento, sfiato



Per le operazioni di riempimento, svuotamento e sfiato, la marcatura deve puntare su "A".

→ La valvola antitermosifone è aperta.

→ Flusso in entrambe le direzioni.



## 4 Montaggio e installazione [esperto]

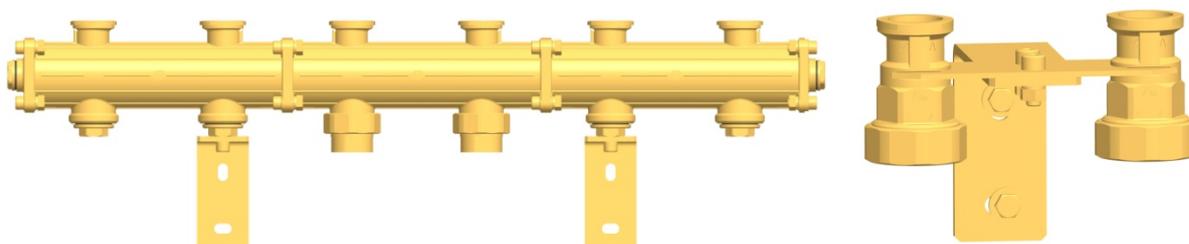
Il HeatBloC® K31 deve essere montato su un collettore modulare PAW o su un set angolo di fissaggio con piastra di sostegno. Il collettore modulare, l'angolo di fissaggio e la piastra di sostegno non sono compresi nel contenuto della consegna.

### AVVISO

#### Danni materiali

Per il montaggio sicuro dell'impianto, il luogo di montaggio deve essere asciutto, staticamente stabile, nonché protetto da gelate e dalle radiazioni UV.

#### 4.1 Montaggio del collettore modulare / angolo di fissaggio con piastra di sostegno



Montare il collettore modulare, come descritto nelle istruzioni separate, o montare l'angolo di fissaggio con la piastra di sostegno.



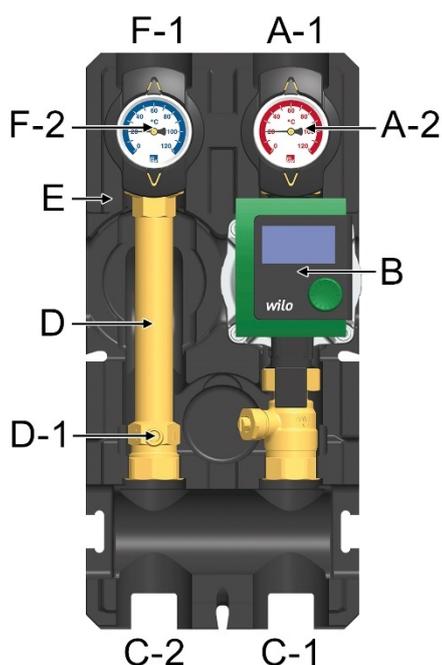
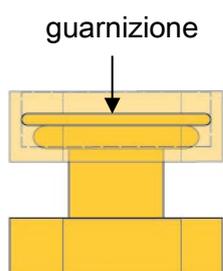
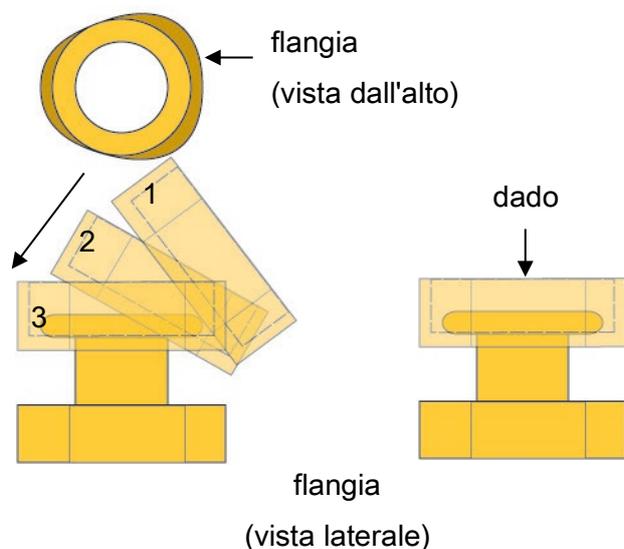
Se possibile, scegliere i fori di fissaggio più lontani rispetto al muro. In tal modo è possibile montare facilmente l'isolamento del collettore modulare.

## 4.2 Montaggio del HeatBloC® messa in servizio

Il HeatBloC® può venire installato

- **Opzione 1:**  
su un collettore modulare PAW.
- **Opzione 2:**  
su una piastra di sostegno con raccordi filettati.

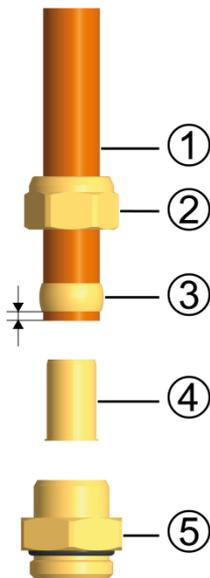




1. Estrarre le maniglie di termometro (A-2, F-2) e rimuovere il guscio termoisolante anteriore del HeatBloC®.
2. Avvitare i dadi sugli attacchi inferiori del HeatBloC® ed estrarre le guarnizioni ad anello.
3. Fissare entrambi i dadi sulla flangia.
4. Inserire le guarnizioni ad anello nei dadi.
5. Inserire il HeatBloC® su entrambi i dadi.
6. Stringere i dadi. Fare attenzione che i dadi non si incastrino e che le guarnizioni ad anello non escano dalla loro sede.
7. Collegare il HeatBloC® con l'impianto.  
Il montaggio sulle tubazioni deve essere senza tensioni.
8. Collegare la pompa.
9. Fare un controllo della pressione e controllare tutti gli avvitamenti.
10. Montare il guscio termoisolante anteriore e le maniglie di termometro (A-2, F-2).

### 4.3 Accessorio: raccordo ad anello tagliente (non fornito in dotazione)

Il collegamento all'impianto di riscaldamento può essere effettuato velocemente, a tenuta di pressione e senza saldature utilizzando i raccordi ad anello taglienti disponibili come opzione.



1. Spingere il dado per raccordo ② e l'anello tagliente ③ nel tubo di rame ①. Per garantire una trasmissione di forza e una tenuta sicure, il tubo deve fuoriuscire dall'anello tagliente di almeno 3 mm.
2. Spingere la boccola ④ nel tubo di rame.
3. Introdurre il tubo di rame con i singoli elementi inseriti (②, ③ e ④) il più possibile nella sede del raccordo ad anello tagliente ⑤.
4. Avvitare bene il dado per raccordo ② manualmente.
5. Stringere i dadi per raccordo ② per un giro intero. Per non danneggiare l'anello di tenuta, evitare una torsione eccessiva della sede del raccordo ad anello tagliente ⑤.

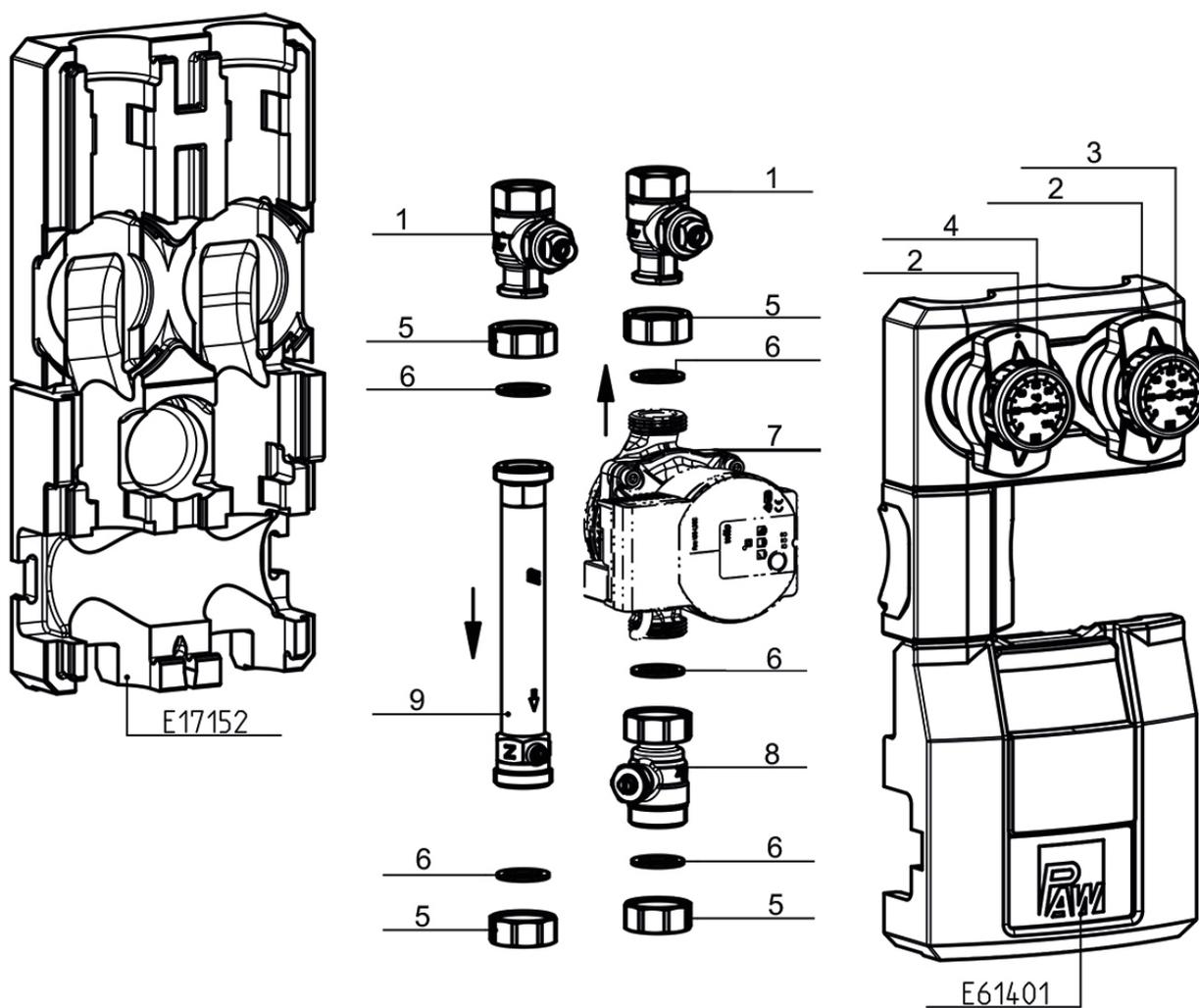
Non compreso nel contenuto  
della fornitura!

## 5 Dotazione [esperto]

### AVVISO

Reclami e richieste/ordini di ricambi vengono elaborati esclusivamente se riportano l'indicazione del numero di serie!

Il numero di serie si trova sul tubo di ritorno del circuito di riscaldamento.

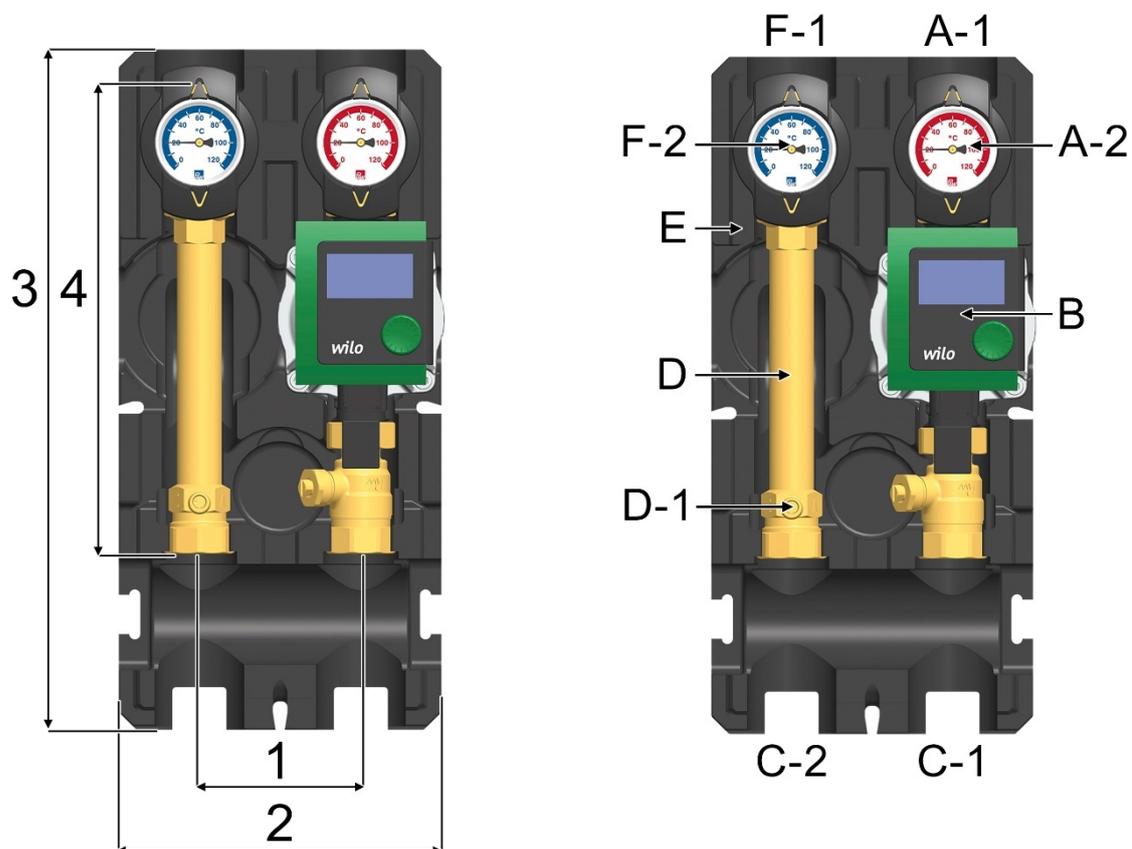


Position	Ersatzteil	Artikelnummer
1	Llave esférica térmica DN 20, F ½" x ¾" rosca int.	N00202
2	Mango de termómetro para llave esférica térmica 1"	N00248
3	Termómetro de agujas, con escala roja, d=50 mm, 0-120 °C	N00242
4	Termómetro de agujas, con escala azul, d=50 mm, 0-120 °C	N00243
5	Tuerca rosca G 1"	2055
6	Junta ½", para rosca 1"	N00129
7	Bomba véase la tabla siguiente	
8	Valvola a sfera DN 20, F ½" x 1" rosca ext.	905003
9	Tubo de latón DN 20, 2x 1" rosca ext., 188 mm con válvula de retención	N00142

Número de artículo circuito de calefacción*	Bomba	N° de art.	IEE
32013WP6	Wilo Para 15/6-43	N00258	< 0,20
32013WH6	Wilo-Stratos PICO 15/1-6	E1239615	< 0,20
32013GM6	Grundfos UPM3 Auto L 15-70 PP3	E1212360	< 0,20
32013GH6	Grundfos Alpha2.1 15-60	E121221	< 0,17

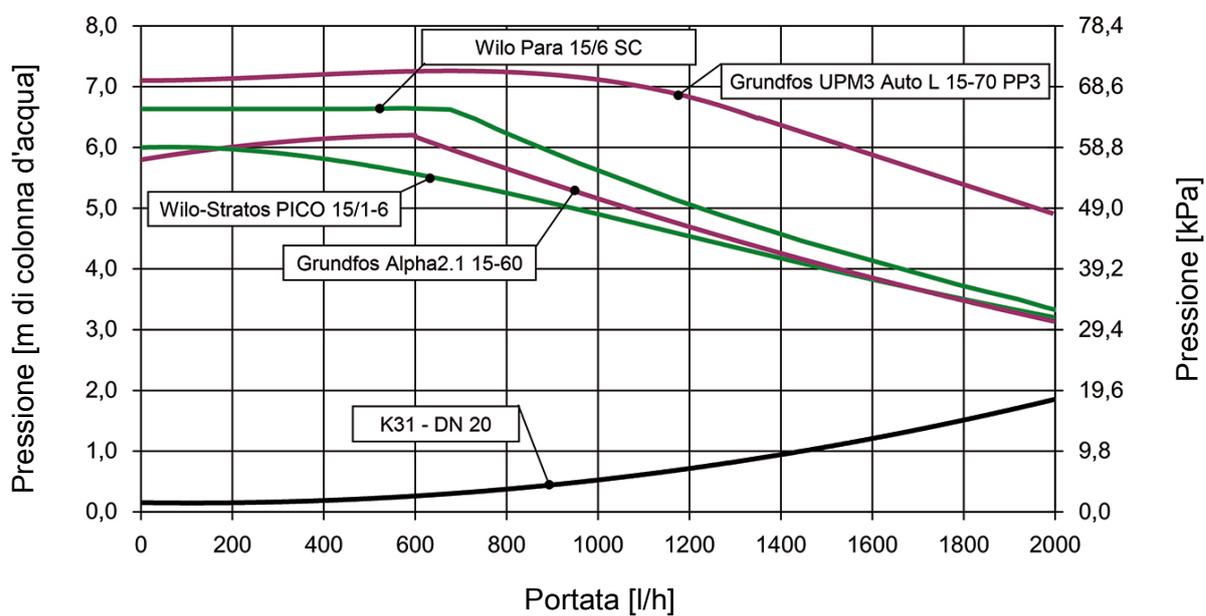
## 6 Dati tecnici

<b>K31</b>	<b>DN 20 (¾")</b>
<b>Dimensioni</b>	
Distanza assiale (1)	90 mm
Larghezza coibentazione (2)	180 mm
Altezza coibentazione (3)	385 mm
Lunghezza di ingombro (4)	255 mm
<b>Attacchi</b>	
Scarico (A-1, F-1)	¾" filettatura femmina
Adduzione (C-1, C-2)	1" fil. maschio a guarnizione piana
<b>Dati tecnici</b>	
Pressione di apertura valvola antitermosifone (D-1)	200 mm di colonna d'acqua, apribile
<b>Materiali</b>	
Raccorderia	Ottone
Guarnizioni	EPDM / NBR
Isolamento	EPP



<b>K31</b>	<b>DN 20 (3/4")</b>
<b>Idraulica</b>	
Pressione massima	6 bar
Temperatura massima	110 °C
Valore $K_{VS}$ [m <sup>3</sup> /h]	4,7

### 6.1 Perdita di pressione e curve caratteristiche delle pompe



## 7 Smaltimento

### AVVISO

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Per il ritiro dei rifiuti di apparecchi elettrici sono disponibili nella sua zona punti di raccolta gratuiti, nonché altri punti di accettazione per il riutilizzo dei dispositivi. Gli indirizzi si possono ottenere in comune.

Se l'apparecchio elettrico o elettronico dovesse contenere dati personali, l'utente è responsabile della sua eliminazione, prima della sua restituzione.

Prima dello smaltimento devono essere rimosse pile e batterie. A seconda della configurazione del prodotto (con accessori opzionali) anche i singoli componenti possono contenere pile e batterie.

Si prega di considerare i simboli di smaltimento riportati sui componenti.





PAW GmbH & Co. KG

Böcklerstraße 11

31789 Hameln - Germania

[www.paw.eu](http://www.paw.eu)

Telefono: +49 (0) 5151 9856 - 0

Telefax: +49 (0) 5151 9856 - 98